



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

E/1997/3  
3 février 1997  
FRANÇAIS  
ORIGINAL : RUSSE

---

Session d'organisation de 1997  
Point 3 de l'ordre du jour provisoire\*

PROGRAMME DE TRAVAIL DE BASE DU CONSEIL

Lettre datée du 30 janvier 1997, adressée au Secrétaire général  
par le Représentant permanent de la République kirghize auprès  
de l'Organisation des Nations Unies

Conformément à l'article 12 du règlement intérieur du Conseil économique et social, j'ai l'honneur de demander que soit inscrite à l'ordre du jour de la session de fond de 1997 une question supplémentaire intitulée "Proclamation de l'an 2000 Année internationale de la montagne".

La décision d'appeler l'attention de la communauté internationale sur le problème des écosystèmes des régions montagneuses et de proposer que l'an 2000 soit proclamé Année internationale de la montagne a été adoptée par les participants de la conférence internationale intitulée "Recherches relatives aux régions de haute montagne : problèmes et perspectives pour le XXI<sup>e</sup> siècle", qui s'est tenue à Bichkek, capitale de la République kirghize, du 14 au 18 octobre 1996. Le Président de la République kirghize, M. Askar Akaiev, a appuyé cette initiative dans une allocution prononcée à la Conférence et dans un appel qu'il a lancé à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies.

Il me paraît également important de noter que le Conseil économique et social a approuvé, à sa session de fond de 1995, le rapport de la Commission du développement durable sur les travaux de sa troisième session, dans lequel, à propos des progrès accomplis dans la mise en oeuvre d'Action 21, la Commission avait constaté que les écosystèmes et l'environnement des régions montagneuses revêtaient une importance primordiale en tant que réserves exceptionnelles de diversité biologique et culturelle, d'eau et de minéraux.

Mon gouvernement est en mesure de présenter la documentation voulue dans les délais prescrits, et il compte faire le nécessaire pour assurer la coopération des organisations intéressées et des États Membres de l'ONU.

---

\* E/1997/2.

Je vous serais obligée de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de ses annexes en tant que document du Conseil économique et social.

La Représentante permanente de  
la République kirghize auprès de  
l'Organisation des Nations Unies

(Signé) Zamira ESHMAMBETOVA

ANNEXE I

Mémoire explicatif

La conférence internationale intitulée "Recherches relatives aux régions de haute montagne : problèmes et perspectives pour le XXI<sup>e</sup> siècle" s'est tenue à Bichkek, capitale de la République kirghize, du 14 au 18 octobre 1996. Ses travaux ont été organisés autour des principales disciplines scientifiques qui s'intéressent à la recherche sur les écosystèmes des régions montagneuses : sciences de la terre, sciences naturelles, médecine, sciences économiques, enseignement, systèmes de communication et transmission de l'information.

Au cours de cet événement important dans la vie culturelle de la région, d'éminents scientifiques venus d'Europe, d'Asie et d'Amérique du Nord ont étudié ensemble toute une série de questions directement liées aux activités vitales de ceux qui vivent aujourd'hui dans des régions montagneuses. Ces questions portaient notamment sur l'adaptation de l'homme à la vie en montagne, la pathologie des zones de montagne et leurs vertus curatives, les traits particuliers de la vie sociale et de la mentalité des peuples montagnards et le développement économique et la stabilité démographique des régions montagneuses. Un vaste débat a eu lieu sur des problèmes des sciences de la terre tels que la géomécanique des écosystèmes des régions montagneuses et les catastrophes naturelles qui s'y produisent; sur la glaciologie et les ressources en eau; sur les climats montagnards et les changements atmosphériques; sur la géodynamique et la genèse des minéraux métalliques. Les participants se sont particulièrement intéressés à des questions de science naturelle d'importance vitale : biodiversité de la faune sauvage; limnologie et chimie de l'eau et de la neige; flore des montagnes; configuration et utilisation des terres en milieu alpin; questions relatives à la protection de l'environnement. L'étude des problèmes relatifs aux systèmes de communication et d'information a suscité un intérêt considérable, notamment en ce qui concerne l'expérience acquise quant à la mise sur pied et l'utilisation d'Internet dans la région, la mise en place d'une infrastructure régionale en matière d'information, l'utilisation du réseau international d'information et la création d'un réseau régional de transmission de données.

Les participants de la Conférence sont convenus que les activités vitales des populations montagnardes étaient beaucoup plus coûteuses sur les plans économique et social que celles des populations de basse altitude. En milieu alpin, tous les phénomènes physiques se produisent différemment : la puissance des moteurs thermiques est réduite, la tension diminue dans les lignes de transport de force et le coût de l'approvisionnement en énergie et en vivres est plus élevé. La forte probabilité des tremblements de terre augmente le prix du bâtiment et nécessite d'autres mesures préventives. Les participants ont noté l'effet négatif de l'activité humaine sur le milieu ambiant. L'expérience acquise avec les installations géotechniques construites en zone montagneuse au cours de la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle montre que dans un certain nombre de cas elles ont créé des situations extrêmement dangereuses, tant en ce qui concerne les facteurs naturels que ceux liés à l'application des techniques.

Aussi la solution du problème de la coexistence d'une société et d'un environnement alpin doit-elle être cherchée dans les interactions complexes qui existent entre les éléments auxquels doivent faire face les êtres humains vivant en dehors de la "zone de confort économique".

Il nous paraîtrait opportun que l'Assemblée générale souscrive à la décision de la Conférence et proclame l'an 2000 Année internationale de la montagne.

ANNEXE II

Lettre datée du 30 janvier 1997, adressée au Secrétaire général  
par le Président de la République kirghize

La capitale de la République kirghize, Bichkek, a accueilli du 14 au 18 novembre 1996 une conférence internationale organisée à l'initiative du Gouvernement de ce pays, intitulée "Recherches relatives aux régions de haute montagne : problèmes et perspectives pour le XXI<sup>e</sup> siècle", à laquelle ont pris part d'éminents scientifiques originaires de divers pays montagneux d'Asie, d'Europe et d'Amérique, qui mènent de longue date des recherches dans ce domaine.

Sur le plan théorique, la Conférence s'est attachée à mettre en évidence de manière scientifique le lien organique qui existe entre la structure naturelle des montagnes et les conditions climatiques propres à ce relief, d'une part, et, de l'autre, les atteintes à l'équilibre écologique de ces régions et le niveau socio-économique des populations qui y vivent.

Les chaînes et massifs montagneux situés sur le territoire d'un État ou qui y sont adjacents sont un indicateur des conditions sanitaires et matérielles dans lesquelles s'y déroule l'existence de générations entières.

Sur le plan pratique, la Conférence s'était fixé pour objectif de formuler des recommandations concernant l'interaction montagne-économie et la possibilité de la maîtriser aux fins du développement humain durable.

Étant donné que les montagnes renferment des ressources naturelles indispensables à la vie de l'homme moderne et qu'elles peuvent contribuer au progrès de la civilisation tout en pouvant également entraîner des situations d'urgence, la Conférence a décidé d'appeler l'attention de la communauté internationale sur l'importance particulière que les massifs montagneux revêtent pour l'humanité et de proposer à l'Assemblée générale de proclamer une Année internationale de la montagne.

Le fait d'appeler l'attention de la communauté internationale sur ce problème de dimension mondiale et l'adoption de programmes collectifs de prévention devrait permettre de neutraliser ou d'atténuer dans une large mesure l'incidence négative des catastrophes naturelles propres aux régions montagneuses sur la vie des populations et de contribuer au développement économique durable de ces régions et de leurs habitants.

Je serais heureux que l'ONU appuie cette initiative importante lancée par les participants à la Conférence internationale de Bichkek.

(Signé) A. AKAIEV

-----